

## Dossier de presse « NOTRE PLACE »

RETOUR SUR LA JOURNÉE DE LA FEMME

### Coup de chapeau à la compagnie Kaléidoscope

DL 11/03/2014



Le spectacle "Notre place", de la compagnie Kaléidoscope, a rassemblé près de 300 personnes au cinéma-théâtre de la Ponatière. Deux représentations étaient prévues vendredi 7 et samedi 8 mars.

Les représentations du spectacle "Notre place", de la compagnie Kaléidoscope, ont rencontré un vif succès, rassemblant près de 300 personnes au cinéma-théâtre de la Ponatière ces 7 et 8 mars. Un bel engouement, à la hauteur de l'engagement de toute l'équipe de professionnels et d'amateurs. Le public a pu découvrir l'histoire de l'écrivaine Annie Ernaux, dans une adaptation réalisée par Danielle Paume. Laurence Grattaroly, la metteur en scène, interprétait le rôle principal. Stéphanie Reymond et Léna Picco dans les rôles d'Annie Ernaux, enfant et adolescente, ont également assuré une prestation de qualité. Le chœur des habitants a joué, chanté, dansé avec générosité. « Dans la salle,

l'émotion était au rendez-vous, remarquait la metteur en scène. Le spectacle a fait émerger des souvenirs, et pour certains, les larmes perlaient au coin des yeux. »

La seconde représentation, organisée pour la Journée de la femme, s'est prolongée par un débat permettant de revenir sur le travail mené avec les habitants du secteur ouest.

Enfin, les ateliers d'écriture se poursuivent et devraient déboucher sur la création d'un livre de famille, dans lequel seront consignés anecdotes et réflexions des participants. « Peut-être que nous partirons à Avignon cet été, indiquait Laurence Grattaroly, car "Osez rêver", c'est aussi la devise de la compagnie ! »

Françoise PIZELLE

## Et le soir avec "Kaléidoscope", du théâtre pour raconter une vie de femme <sup>DL 7 Mars 2014</sup>

La compagnie Kaléidoscope invite à venir découvrir sa toute dernière création artistique : une pièce de théâtre, intitulée "Notre place", dont la mise en scène a été réalisée conjointement par Laurence Grattaroly et Danielle Paume. La pièce est une adaptation, proposée par la dramaturge Danielle Paume, des textes de l'écrivaine Annie Ernaux.

« Une femme d'origine très modeste, explique Danielle Paume, devenue ensuite professeure de lettres et qui, sa vie durant, ressentira le poids de son origine sociale. Une femme qui se vit comme un trans-fuge d'un monde de dominés, ayant eu accès au monde des dominants, et qui écrit pour venger sa race. Une thématique qui prend tout son sens et rentre en résonance dans certains quartiers des grandes villes. »

La pièce, écrite pour un per-

sonnage et un chœur, raconte donc la vie d'Annie Ernaux. Si des professionnelles ( Laurence Grattaroly, Stéphanie Reymond ) assurent les rôles principaux, la pièce a la particularité de mettre aussi sur le devant de la scène un groupe d'habitants.

« Des ateliers d'écriture aux prises de paroles, en passant par l'apprentissage des chansons, ils ont fait tout le cheminement avec nous, précise Laurence Grattaroly, et leur intégration dans la pièce rend encore plus actuels et plus universels les propos de l'auteure. C'est au final une belle expérience artistique participative.

F.P.

"Notre place" les 7 et 8 mars à 20 heures au Ciné-théâtre La Ponatière - avenue Paul-Vaillant-Couturier - Entrée gratuite avec réservation : 04 38 70 17 70.



Pour ce spectacle, des habitants seront sur scène au côté de comédiens professionnels.

# 18 MARS

S A M E D I

2 0 1 4

JOURNÉE INTERNATIONALE  
DES DROITS DES FEMMES

FEMMES  
ET HOMMES :  
OSER  
PRENDRE  
SA PLACE



8 mars suite

## LA BUTTE

Avenue des États généraux – Accès : tram A, arrêt La Butte

De 10h à 12h, puis de 14h à 17h, GYMNASÉ

Tournoi de futsal féminin - Des équipes féminines de l'agglomération s'affronteront.

A partir de 11h45

Midi-deux, table-ronde débat "*Femmes et hommes : oser prendre sa place*"

Rencontre d'associations et d'habitant-es de l'agglomération pour préparer la venue du collectif des femmes du Blanc-Mesnil. Projection et échanges autour d'extraits de films. La rencontre se déroulera autour d'un buffet, avec des produits bio et/ou locaux.

Participation libre, places limitées : réservations au plus tôt au 04 38 70 17 70 ou [maison-egalite-fh@ville-echirolles.fr](mailto:maison-egalite-fh@ville-echirolles.fr)

Garde d'enfants possible, de 12h à 17h.

A partir de 14h30

Des jeunes et moins jeunes font vivre l'égalité

Rencontre avec des pompières, vidéos, ateliers d'écriture, lectures, chansons...

en partenariat avec la Maison des écrits, Dcap, l'Association des habitants de la Viscose, etc.

16h30

Concert gourmand avec le chœur de femmes Métaphore, suivi d'un goûter.

De 20h à 21h CINÉTHÉÂTRE DE LA PONATIÈRE



Spectacle *Notre place*

La Compagnie Kaléidoscope et des habitant-es d'Echirolles vous feront découvrir leur nouveau spectacle "*Notre place*", à partir de textes d'Annie Ernaux.

Une femme se retrouve face à un auditoire pour raconter son parcours de vie. Issue d'une famille populaire, grâce aux études et aux rencontres qu'elle a faites tout au long de sa vie, elle se voit changer radicalement de milieu social. Et c'est ce passage qui la questionne et la conduit à rendre hommage à ses origines, hommage aux petites gens qu'étaient ses parents. Sa mémoire défile devant les spectateurs, tout en questionnant notre société sur la place faite à chacun-e de nous. Mise en scène : Danielle Paume et Laurence Grattaroly.

Spectacle à partir de 8 ans.

Entrée libre, places limitées : réservations au plus tôt au

04 38 70 17 70

[maison-egalite-fh@ville-echirolles.fr](mailto:maison-egalite-fh@ville-echirolles.fr)

Garde d'enfants possible, de 19h30 à 21h30, sur réservation.

2, avenue Paul Vaillant Couturier - Accès : bus ligne 11, depuis le centre ville d'Echirolles ou ligne 1, depuis Grenoble - arrêt Vaillant-Couturier \*

\* Des navettes peuvent être proposées après le spectacle, depuis le Cinéthéâtre de La Ponatière vers le centre ville d'Echirolles, la Ville Neuve et le Village 2, sur demande au moment de la réservation.

## THÉÂTRE

# Après les ateliers d'écriture, le spectacle !

DL - 2 Mars  
2014

Les ateliers d'écriture de la compagnie théâtrale Kaléidoscope, organisés en ce début d'année 2014 à la salle festive Pablo-Picasso, ont rencontré un bel engouement auprès des habitants.

Une trentaine de personnes, de 16 à 83 ans, sont venues à ces rendez-vous d'expression et de partage sous le signe d'une évidente convivialité.

« C'est un vrai moment de "mieux vivre ensemble" durant lequel les liens se tissent. On a plaisir d'être ensemble au lieu de rester chez soi, seul ou devant son écran », explique la metteuse en scène Laurence Grattaroly. Mais l'aventure théâtrale ne s'arrête pas en si bon chemin. « Nous avons

proposé aux participants de faire partie de notre spectacle "Notre Place" en les intégrant dans le chœur, poursuit Laurence Grattaroly, et une dizaine de personnes a dit oui ! Elles vont découvrir le monde du théâtre et donner de leur temps. Alors merci à Martine, Mounia, Karine, Marie-Thérèse, Guilaine, Chérifa, Danielle, Jean-Philippe, Chantal, Messaouda, Nacéra, Marie-Lou d'oser l'aventure humaine ! »

F.P.

"Notre Place", spectacle de la compagnie Kaléidoscope, vendredi 7 et samedi 8 mars, au cinéthéâtre de la Ponatière à 20 h. Entrée gratuite, avec réservation (04 38 70 17 70).



Jeux d'écriture et prises de parole ont séduit les participants.

Action culturelle >> **Théâtre**

## Prenez place avec Kaléidoscope !

Après *Histoires d'en rire* en 2013, la Compagnie poursuit son travail auprès des habitants du quartier Ouest avec le projet *Notre place*. Le prolongement d'une action déjà bien ancrée sur le territoire.

### S'autoriser la création

Une démarche lancée avec succès en 2013 avec *Histoires d'en rire*. "Nous avons interviewé plus de 150 personnes, se souviennent les deux artistes. Nous avons organisé des temps de rencontres – petit-déjeuners conviviaux, photomaton surprises, soirées crêpes rigolotes... Nous avons été à la rencontre des habitants à la sortie des écoles, sur les marchés, dans les centres sociaux... Nous avons aussi participé aux temps festifs organisés sur le quartier, comme la fête du quartier Ouest." Un travail qui a permis de créer une réelle proximité avec les habitants. "Le but est de montrer qu'une compagnie professionnelle est ouverte à tous. Les habitants ont participé aux ateliers, assisté aux répétitions. Ils étaient scotchés de découvrir les coulisses, émus d'assister à la première. Ça permet de s'autoriser la création."



Le projet *Notre place* bénéficie du soutien financier et logistique du service des affaires culturelles de la Ville, et de financements dans le cadre du Contrat urbain de cohésion sociale (Cucs).

Osez prendre votre place, pousser la porte, faire, proposer, entreprendre... Soyez curieux, il y a plein de possibilités !" Voilà, à travers leur nouveau projet, *Notre place*, le message que délivrent aux habitants du quartier Laurence Gattaroly, metteure en scène et directrice de la Compagnie Kaléidoscope, qui œuvre depuis plus de 25 ans sur des questions de société pour et avec les habitants des quartiers, et Danielle Paume, chorégraphe, dramaturge et adaptatrice.

### Le droit de cité

Un droit que les habitants ont revendiqué et qui a incité la Compagnie à proposer un nouveau projet, *Notre place*, qui s'inscrit dans la même lignée : les participants sont invités à participer à des ateliers de recueil de paroles, d'écriture et de théâtre sur le thème de la place de chacun, de la transmission, et à suivre la création théâtrale professionnelle. Un travail qui débouchera sur la présentation de leur production au cours du spectacle professionnel joué les 7 et 8 mars lors de la Journée de la femme

au Cinéthéâtre Ponatière, à 20 h, puis sur la réalisation d'un livre de famille répertoriant les histoires, souvenirs, anecdotes évoquées en atelier. De quoi donner vraiment envie de prendre place.

### LJSL

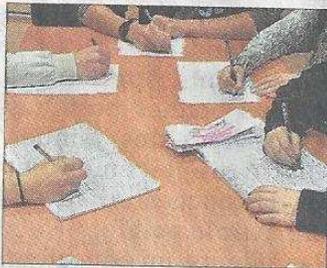
**Contacts : Stéphanie Reymond, chargée des relations avec le public, 06 72 73 53 61 ou Florence Bady, administratrice, 06 34 16 44 23, contact@cie-kaleidoscope.com, www.cie-kaleidoscope.com**



Les ateliers d'écriture et de théâtre, riches et conviviaux, sont organisés en fonction des disponibilités des participants.

## ÉCHIROLLES

### La compagnie Kaléidoscope démarre ses ateliers d'écriture ce week-end



→ La compagnie Kaléidoscope démarre ses ateliers de rencontre et d'écriture ce week-end, sur le thème de la place de chacun dans la famille, la société, au travail. « Des ateliers durant lesquels, à partir d'une série de jeux, chacun est amené à écrire » explique Laurence Grattaroly, metteur en scène. « Et surtout, pas besoin d'avoir un bon niveau scolaire, et peu importe le niveau social ou intellectuel. C'est ouvert à tous. Ici il ne s'agit ni de grammaire ni d'orthographe, ni d'apprendre à bien écrire, mais d'écriture avec ce que l'on est, dans

D-L  
01/02/14

ses envies et ses ressentis ». Ces ateliers s'inscrivent dans le cadre du nouveau projet théâtral de la compagnie intitulé "Notre place", et sont en corrélation avec d'autres actions culturelles. Ainsi, des ateliers d'oralité sont également menés en parallèle. Les structures du secteur ouest de la ville sont parties prenantes (bibliothèque de la Ponatière, Espace jeunes Picasso, Maison de l'égalité femmes/hommes...) et un soutien financier est assuré par la Ville et la Métro.

« Ces ateliers vont permettre la création de textes, qui seront regroupés dans un livre » poursuit Laurence Grattaroly, « et ils seront également lus durant la première partie de notre représentation en mars... ». En attendant, le rendez-vous est donné aujourd'hui et demain aussi, pour laisser libre cours à l'écriture, sous la houlette de Danielle Paume, dramaturge et chorégraphe dans la compagnie Kaléidoscope.

**Ateliers gratuits, sans réservation préalable, à partir de 16 ans. Salle festive Picasso, aujourd'hui (de 14 h 30 à 17 h) et demain (de 14 h 30 à 17 h).  
Tél. 06 68 36 65 61.**

## LOCALE EXPRESS

### ÉCHIROLLES

### Kaléidoscope vous donne rendez-vous pour ses ateliers d'écriture



D-L  
19.2.2014

→ Les ateliers de rencontre, d'écriture et de prise de parole de la compagnie Kaléidoscope se poursuivent à la salle festive Pablo-Picasso. Ces ateliers, gratuits et ouverts à tous à partir de 16 ans, sont encadrés par Laurence Grattaroly et Danielle Paume et font écho au nouveau spectacle théâtral de la compagnie, intitulé "notre place". Nul besoin d'avoir un bon niveau scolaire, on y écrit avec ce que l'on est, avec ce que l'on a envie d'écrire, comme on le ressent. Quant à l'objectif, il est avant tout de partager un bon moment et de s'exprimer en s'amusant. Prochains rendez-vous : vendredi 14 février de 14 h à 16 h ; samedi 22 février de 11 h à 16 h (chacun apporte un plat) ; mardi 25 février de 14 h à 16 h ; jeudi 27 février de 14 h à 17 h ; vendredi 28 de 18 h à 22 h (chacun apporte un plat). Pour plus de renseignements : Tél. 06 72 73 53 61.

**AVEC KALÉIDOSCOPE**

## Des ateliers d'écriture ouverts à tous

D.L 6/02/14



La compagnie Kaléidoscope a démarré le week-end dernier les ateliers d'écriture. Pour les participants, il s'agit là d'un moyen de mieux se connaître et de mieux connaître les autres.

La compagnie Kaléidoscope a démarré le week-end dernier les ateliers d'écriture en lien avec le projet "Notre place". Une quinzaine de personnes étaient présentes à chaque séance, salle Pablo-Picasso ; des adultes, mais aussi beaucoup d'ados, en particulier le dimanche.

« Les "écrivains" ont découvert que l'écriture pouvait être un bon moyen pour mieux se connaître et mieux connaître les autres » explique Laurence Grattaroly, metteur en scène de la compagnie "Les jeux d'écriture". De quoi permettre aussi de "dédramatiser" l'acte d'écrire et de produire des textes cocasses et hilarants.

Surtout, « les participants ne pensaient vraiment pas qu'on puisse s'amuser en écrivant. »

D'autres ateliers sont programmés cette semaine. « Ils sont gratuits, ouverts à tous, à partir de 16 ans, et on peut s'intégrer à tout moment, rappelle Laurence Grattaroly. Et si on n'a pas envie d'écrire, on peut aussi demander à quelqu'un d'écrire ce qu'on lui dit. Dans l'atelier d'écriture, tout est possible ! »

Les prochains rendez-vous sont fixés aujourd'hui de 14 h à 16 h, et samedi 8 février de 14 h 30 à 17 h, dans la salle festive Pablo-Picasso. Renseignements au 06 68 36 65 61.